



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de julio de 2001
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1335 (2001) del Consejo de Seguridad, de 12 de enero de 2001, por la cual el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka (MONUP) hasta el 15 de julio de 2001. Abarca los acontecimientos ocurridos desde la presentación de mi último informe sobre la MONUP, de 11 de abril de 2001 (S/2001/350).

2. La MONUP está integrada por 27 observadores militares de las Naciones Unidas (véase el anexo) bajo el mando del Coronel Graeme Williams (Nueva Zelanda), Jefe de los Observadores Militares.

3. De conformidad con su mandato, la MONUP sigue supervisando la desmilitarización de la península de Prevlaka y de las zonas vecinas de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia, realizando patrullas diarias motorizadas y a pie en toda su zona de responsabilidad. La Misión celebra reuniones periódicas con las autoridades locales a fin de reforzar los enlaces, reducir la tensión, aumentar la seguridad y fomentar la confianza entre las partes. El Jefe de los Observadores Militares se mantiene en contacto con las autoridades de Zagreb y de Belgrado para examinar los problemas que plantea la aplicación de la resolución 1335 (2001). La cooperación entre la MONUP y la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) se mantiene por medio de reuniones periódicas.

II. Situación en la zona de responsabilidad de la Misión

4. La zona de responsabilidad de la MONUP y la designación de la zona desmilitarizada y las zonas controladas por las Naciones Unidas se mantienen como en el informe anterior. Dentro de esa zona, la situación se ha mantenido estable y tranquila. La MONUP sigue manteniendo una presencia de 24 horas al día en el puesto de destacamento de la península de Ostra, en Herceg Novi, en la República Federativa de Yugoslavia, y en el cuartel general de Cavtat y el puesto de destacamento de Gruda en Croacia.

Zona desmilitarizada

5. De conformidad con el régimen de seguridad convenido por las dos partes, sus fuerzas de policía mantienen el control de la zona desmilitarizada. Dichas fuerzas policiales son, en la parte yugoslava, la policía fronteriza montenegrina y la policía especial, y, en la parte croata, hasta junio de 2001, la policía especial. En junio de 2001, las autoridades croatas comunicaron a la MONUP que la policía especial iba a disolverse y a su personal se le asignarían nuevos cometidos. En consecuencia, actualmente el lado croata de la zona desmilitarizada está patrullado por una "Dependencia de Intervención Policial" recientemente creada y por la policía uniformada ordinaria.

6. La disolución de la policía especial croata fue seguida de una significativa reducción de la cantidad de efectivos policiales croatas estacionados en la zona desmilitarizada. No ha habido cambios especiales ni en la cantidad ni en la disposición de los efectivos de la

policía fronteriza montenegrina y la policía especial estacionados en el lado yugoslavo de la zona desmilitarizada. Con arreglo al régimen de seguridad, no existen límites a la cantidad de efectivos policiales permitidos en la zona desmilitarizada.

7. Con algunas excepciones de poca importancia, ambas partes han respetado la zona desmilitarizada durante el período que abarca el presente informe. El 16 de abril de 2001, sobrevoló la zona un helicóptero militar operado por la presencia internacional de seguridad en Kosovo, República Federativa de Yugoslavia (KFOR). Se informó a la KFOR de que la zona estaba desmilitarizada y se le pidió que en adelante respetara esa condición.

8. Como ya se informó, los observadores militares de las Naciones Unidas gozan de libertad de circulación ilimitada en la parte yugoslava de la zona desmilitarizada. En la parte croata, a pesar del retiro de la policía especial y la reducción de la cantidad de policías estacionados en la zona, las autoridades no han abandonado su exigencia de que la MONUP anuncie de antemano por escrito la realización de patrullas a pie o motorizadas en la parte septentrional de la zona.

9. El 19 y el 22 de junio, los funcionarios croatas del cruce de Brgat/Ivanica entre Bosnia y Herzegovina y Croacia, ubicado fuera de la zona desmilitarizada, impidieron que transitaran a través de Croacia unos vehículos de las Naciones Unidas que transportaban suministros administrativos de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH) a la MONUP.

Zona controlada por las Naciones Unidas

10. Continúa el despliegue de fuerzas policiales en la zona controlada por las Naciones Unidas, en violación del régimen de seguridad, aun cuando se ha reducido la cantidad de policías croatas estacionados en la zona. Actualmente, aproximadamente 10 agentes de la policía croata ocupan dos posiciones y aproximadamente 10 integrantes de la policía fronteriza montenegrina están presentes en dos posiciones dentro de la zona. La policía croata realiza patrullas a pie y en vehículos en toda la parte de la zona a la que tiene acceso.

11. Croacia y Montenegro continúan manteniendo puestos de control en la zona controlada por las Naciones Unidas con el fin de aplicar el régimen de cruce

que implantaron en Cabo Kobilja en enero de 1999. La presencia de esos puestos de control con personal de Croacia y Montenegro, que permiten una limitada circulación de los civiles locales entre Montenegro y Croacia, constituye una violación del régimen de seguridad convenido.

12. Las autoridades croatas continúan permitiendo a los civiles, incluidos turistas locales y extranjeros, que ingresen en la zona controlada por las Naciones Unidas, con fines de pesca, recreación y recolección de leña. Las autoridades montenegrinas permiten actividades análogas en la parte de la zona que controlan, aunque en número menor que en el lado croata. Pequeñas embarcaciones provenientes en cantidades aproximadamente iguales de las zonas croata y montenegrina siguen violando cotidianamente las aguas de la zona controlada por las Naciones Unidas.

13. El 16 de abril de 2001, aproximadamente 100 turistas fueron llevados desde el lado croata a la zona controlada por las Naciones Unidas en autobuses escoltados por la policía croata. El 25 de abril de 2001, se observó en la zona un vehículo con placas de matrícula de las fuerzas militares de Croacia, con dos ocupantes. Posteriormente las autoridades croatas expresaron su pesar por esa incursión, a la que calificaron de accidental. El 29 de abril de 2001, unas 120 personas en aproximadamente 60 vehículos entraron en la zona desde el lado croata en una protesta pacífica contra una decisión del Gobierno de Croacia sobre la propiedad de la tierra. Fueron vigilados por la policía croata.

14. Las actividades descritas, que entrañan la presencia no autorizada de civiles y funcionarios en la zona controlada por las Naciones Unidas, así como una restricción a la circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas, constituyen violaciones del régimen de seguridad convenido respecto de las cuales la MONUP ha formulado protestas ante ambas partes. Si bien no constituyen una amenaza para la seguridad, demuestran que no se respeta un régimen que fue libremente acordado por las partes y que la MONUP tiene la obligación de supervisar.

III. Avances hacia una solución negociada

15. La República Federativa de Yugoslavia y Croacia han indicado reiteradas veces su voluntad de resolver la controversia relativa a Prevlaka mediante negociaciones

bilaterales de conformidad con el Acuerdo sobre Normalización de las Relaciones, firmado en Belgrado el 23 de agosto de 1996 (véase S/1996/706, anexo). Como ya se ha informado, cada Gobierno ha presentado una propuesta para el arreglo de las controversias (véanse S/1998/533 y S/1998/632) y sus equipos de negociación han celebrado cuatro rondas de conversaciones formales, la última de ellas en Belgrado, el 9 de marzo de 1999. En un documento firmado en Verbania, Italia, el 8 de junio de 2001, los Presidentes de la República Federativa de Yugoslavia y de Croacia reiteraron su voluntad de fortalecer el proceso de normalización de relaciones, haciendo hincapié en la libre circulación de las personas, los bienes y las ideas entre ambos Estados. En el documento no se menciona concretamente la cuestión de Prevlaka.

16. Desde ese momento, han continuado los contactos entre ambos países sobre cuestiones bilaterales, incluida la de Prevlaka. Además de las reuniones de trabajo, funcionarios yugoslavos y croatas celebraron reuniones en Belgrado el 11 de junio y en Viena el 28 de junio, durante las cuales se abordó la cuestión de Prevlaka. Las Naciones Unidas no participaron en dichas reuniones ni estuvieron presentes en calidad de observadoras, pero fueron informadas acerca de ellas en Nueva York. Las oportunidades más recientes en que se transmitieron al Presidente del Consejo de Seguridad las posiciones oficiales de las partes fueron las cartas de fechas 22 de diciembre de 2000 (S/2000/1235; carta de la República Federativa de Yugoslavia) y 5 de enero de 2001 (S/2001/13; carta de Croacia).

IV. Medidas de fomento de la confianza

17. Como se recordará, atendiendo a la solicitud del Consejo de Seguridad formulada en su resolución 1252 (1999), en octubre de 1999 la Secretaría transmitió de forma oficiosa a las partes una serie de recomendaciones y opciones para fomentar la confianza (véase S/1999/1051, párr. 20). Las recomendaciones y opciones se referían a los aspectos fundamentales de la controversia, a medidas de fomento de la confianza y a la libertad de circulación de las poblaciones civiles locales. Las consultas sostenidas luego con las partes demostraron que eran partidarias de algunas de las opciones, pero que rechazaban otras, lo que reflejaba sus opiniones globalmente dispares sobre la controversia. Durante el período que abarca el presente informe no se registraron nuevos acontecimientos en este sentido.

V. Aspectos financieros

18. Si bien la MONUP es una misión independiente, recibe apoyo administrativo y presupuestario de la UNMIBH. En su resolución 55/268, de 14 de junio de 2001, la Asamblea General, consignó un monto neto de 140 millones de dólares para el mantenimiento de la UNMIBH para el período de 12 meses comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.

19. Por tanto, si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la MONUP pasado el 15 de julio de 2001, como se recomienda más adelante en el párrafo 23, los gastos de mantenimiento de la Misión se sufragarían con cargo al presupuesto de la UNMIBH.

VI. Observaciones

20. Resulta alentador que Croacia y la República Federativa de Yugoslavia hayan reanudado las conversaciones sobre la controversia de Prevlaka. En mi informe de 11 de abril de 2001 (S/2001/350) declaré que me proponía evaluar, junto con las partes, las formas de hacer avanzar el proceso político respecto de Prevlaka. Desde entonces, funcionarios de las Naciones Unidas en Nueva York han examinado la cuestión con los Representantes Permanentes de las partes y, a petición mía, funcionarios de las Naciones Unidas en la región la han abordado de forma oficiosa con sus homólogos en Croacia y la República Federativa de Yugoslavia. Basándome en sus informes he concluido que las partes prefieren continuar sus empeños para resolver la controversia en el plano bilateral.

21. Si bien las partes han asegurado a las Naciones Unidas a varios niveles que mantienen su compromiso con el logro de una solución negociada respecto de Prevlaka, mi evaluación es que hará falta más tiempo para que se consigan avances. Esto se podría lograr poniendo en práctica la serie de opciones, o algunos de sus elementos, o en consonancia con las pautas que las partes pudieran acordar impulsar sobre una base bilateral. Si bien no se ha recabado la asistencia de terceros hasta ahora, reiteraría mi ofrecimiento de interponer los buenos oficios de las Naciones Unidas caso de que las partes necesitasen esta asistencia en su búsqueda de una solución. La MONUP está dispuesta a coadyuvar en la elaboración de disposiciones prácticas para dar efectividad a todo acuerdo que las partes pudiesen alcanzar.

22. Como se ha señalado muchas veces con anterioridad, la continuación de las violaciones de larga data del régimen de seguridad establecido en Prevlaka no facilita el establecimiento de la confianza mutua. La presencia de la policía croata, aun cuando sea poco numerosa, y de la policía fronteriza montenegrina en la zona controlada por las Naciones Unidas, es una violación de larga data. Además, el hecho de que continúen funcionando puestos de control ilícitos en Cabo Kobilja interfiere en la libertad de circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas. Por consiguiente, debe suprimirse la presencia de las fuerzas de policía croatas y montenegrinas y los puestos de control deben eliminarse y trasladarse a las fronteras de la zona o bien su funcionamiento debe legitimarse mediante un acuerdo mutuo entre las partes. Además, las autoridades croatas debieran dejar sin efecto las restricciones impuestas a la circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas en la zona desmilitarizada.

23. La reducción por las autoridades croatas del número de policías estacionados en la zona desmilitarizada indica que confían en que es probable que la zona se mantenga tranquila y estable. Esto concuerda con la evaluación de la MONUP. Habida cuenta de la importancia de velar por que las condiciones sobre el terreno se mantengan tranquilas y exentas de tirantez, y para mantener la estabilidad que resulta esencial para conseguir progresos significativos hacia el logro de una solución política, recomiendo que el mandato de la MONUP se prorrogue otros seis meses, hasta el 15 de enero de 2002. El Consejo de Seguridad quizá desee pedir a las partes que continúen informando periódicamente sobre los progresos alcanzados en sus conversaciones.

24. Para concluir, deseo hacer notar que la MONUP y sus antecesores han contribuido apreciablemente, mediante su presencia y sus patrullajes continuos durante un período de más de ocho años, a asegurar la estabilidad de la zona de Prevlaka y de la frontera meridional entre Croacia y la República Federativa de Yugoslavia. Deseo encomiar al Jefe de los Observadores Militares y a los hombres y mujeres de la MONUP por sus constantes esfuerzos para mantener la paz y la seguridad en sus zonas de responsabilidad.

Anexo

**Composición y número de elementos militares de la Misión
de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka
al 1° de julio de 2001**

<i>País</i>	<i>Número de observadores militares</i>
Argentina	1
Bangladesh	1
Bélgica	1
Brasil	1
Canadá	1
Dinamarca	1
Egipto	1
Federación de Rusia	1
Finlandia	1
Ghana	1
Indonesia	2
Irlanda	1
Jordania	1
Kenya	1
Nepal	1
Nigeria	1
Noruega	1
Nueva Zelandia	2 ^a
Pakistán	1
Polonia	1
Portugal	1
República Checa	1
Suecia	1
Suiza	1
Ucrania	1
Total	27

^a Comprendido el Jefe de Observadores Militares.